

La Ville et Roussillon Jumela peaufinent les festivités

En 2016, la ville de Roussillon a souhaité se jumeler avec une ville italienne. C'est la ville de Varazze qui a été choisie car elle a beaucoup de similitudes avec Roussillon. Elle est située dans la province de Savone, dans la région Ligurie, au nord-ouest de l'Italie et elle compte approximativement 13 700 habitants.

Un acte symbolique : Ce jumelage sera officialisé le 13 octobre, au Sémaphore avec la présence des représentants des deux communes, ainsi que l'Association Roussillon Jumelage (ARJ) présidée par Michèle Heysck-Biasol, qui a beaucoup œuvré pour la concrétisation de ce beau projet.

« Le jumelage est un acte symbolique »

Pour Robert Duranton, le maire, « le jumelage est un acte symbolique, c'est la rencontre de deux communes qui entendent s'associer pour agir dans une perspective européenne et développer entre elles des liens d'amitié ». Expliquant en substance : parce qu'il est un lieu de rencontre, de dialogue, d'initiatives entre les Européens de tous horizons, le jumelage représente un outil particulièrement pertinent de la prise de conscience de la citoyenneté et de l'appartenance européenne.

Pour Michèle Heysck-Biasol, « ce jumelage aidera les Roussillonnais à mieux connaître leurs plus proches voisins. Des liens amicaux se tisseront entre les participants



Au côté de la municipalité, l'association Roussillon Jumelage a beaucoup œuvré pour finaliser le projet de jumelage entre Roussillon

au fil des différentes activités et rencontres. Cela pourra sans aucun doute améliorer le flux touristique vers Roussillon et son territoire ».

Les différentes activités qui seront organisées à Roussillon, comme la projection de films italiens en VO sous-titrée, pendant la Semaine de cinéma italien à Roussillon, les 10, 11 et 12 octobre, proposée par l'ARJ en partenariat avec l'URFOL, contribueront à une meilleure connaissance de l'Italie et seront un soutien non négligeable pour les structures scolaires (classes bi-langues, classes européennes, sections binationales).

Le programme de la cérémonie officielle

Le programme de la cérémonie officielle du jumelage avec Varazze se déroulera comme suit.

Vendredi 12 octobre

□ De 17 h à 19 h : accueil des Italiens, en salle Serlio.

Samedi 13 octobre

□ À partir de 9 h : visite du château. Puis vers 10 h : saynète de reconstitution de la signature de l'Édit avec les Baladins de l'Édit, suivie d'une présentation du puzzle réalisé par les sculpteurs roussillonnais.

□ À 11 h au Sémaphore, où une Fiat 500 et une 2 CV seront exposées sur le parvis : cérémonie officielle du jumelage, avec coupure du ruban, chant en italien par les

élèves du CM2 de Langevin, chant en français par les collégiens de Varazze, discours des deux présidents des associations qui portent le jumelage, discours des deux maires, lecture du serment, signature du serment par les deux maires, découverte de la plaque à poser aux entrées de la ville, présents offerts par Roussillon à la mairie de Varazze et par l'ARJ à son homologue italien, hymnes européen, italien et français par l'UMS, signature du livre d'or et buffet.

□ Dans l'après-midi : visite du centre bourg avec les membres de l'association de l'Édit (costumes Renaissance) ou visite de la poterie des Chals.

□ De 18 h à 19 h 30 : concert

par la Chorale l'église Saint-J

□ En soirée : rephore avec un assuré par Yohmation par un lant italien, pr vidéo sur la vi (des origines contemporaine la présentat ouvrages (BD deux personn de la ville, le Jacques de Vo ze), dominicai que de Gènes, Légende dorée référence pou et Lanzarotto vigateur (enfa qui a découvr ries, d'où le no le, Lanzarotte.



Le Sémaphore était déjà aux couleurs italiennes fin 2017, lors de la dernière venue de Maria-Angela Calcagnon,



un acte symbolique : Ce jumelage sera officialisé le 13 octobre, au Sémaphore avec la présence des représentants des deux communes, ainsi que l'Association Roussillon Jumelage (ARJ) présidée par Michèle Heysck-Biasol, qui a beaucoup œuvré pour la concrétisation de ce beau projet.

« Le jumelage est un acte symbolique »

Pour Robert Duranton, le maire, « le jumelage est un acte symbolique, c'est la rencontre de deux communes qui entendent s'associer pour agir dans une perspective européenne et développer entre elles des liens d'amitié ». Expliquant en substance : parce qu'il est un lieu de rencontre, de dialogue, d'initiatives entre les Européens de tous horizons, le jumelage représente un outil particulièrement pertinent de la prise de conscience de la citoyenneté et de l'appartenance européenne.

Pour Michèle Heysck-Biasol, « ce jumelage aidera les Roussillonnais à mieux connaître leurs plus proches voisins. Des liens amicaux se tisseront entre les participants



Au côté de la municipalité, l'association Roussillon Jumelage a beaucoup œuvré pour finaliser le projet de jumelage entre Roussillon et Varazze.

au fil des différentes activités et rencontres. Cela pourra sans aucun doute améliorer le flux touristique vers Roussillon et son territoire ».

Les différentes activités qui seront organisées à Roussillon, comme la projection de films italiens en VO sous-titrée, pendant la Semaine de cinéma italien à Roussillon, les 10, 11 et 12 octobre, proposée par l'ARJ en partenariat avec l'URFOL, contribueront à une meilleure connaissance de l'Italie et seront un soutien non négligeable pour les structures scolaires (classes bi-langues, classes européennes, sections binationales).

Le programme de la cérémonie officielle

Le programme de la cérémonie officielle du jumelage avec Varazze se déroulera comme suit.

Vendredi 12 octobre

□ De 17 h à 19 h : accueil des Italiens, en salle Serlio.

Samedi 13 octobre

□ À partir de 9 h : visite du château. Puis vers 10 h : saynète de reconstitution de la signature de l'Édit avec les Baladins de l'Édit, suivie d'une présentation du puzzle réalisé par les sculpteurs roussillonnais.

□ À 11 h au Sémaphore, où une Fiat 500 et une 2 CV seront exposées sur le parvis : cérémonie officielle du jumelage, avec coupeure du ruban, chant en italien par les

élèves du CM2 de Langevin, chant en français par les collégiens de Varazze, discours des deux présidents des associations qui portent le jumelage, discours des deux maires, lecture du serment, signature du serment par les deux maires, découverte de la plaque à poser aux entrées de la ville, présents offerts par Roussillon à la mairie de Varazze et par l'ARJ à son homologue italien, hymnes européen, italien et français par l'UMS, signature du livre d'or et buffet.

□ Dans l'après-midi : visite du centre bourg avec les membres de l'association de l'Édit (costumes Renaissance) ou visite de la poterie des Chals.

□ De 18 h à 19 h 30 : concert

par la Chœur de l'église Saint-Jacques. □ En soirée au Sémaphore avec assurance par Yveline pour l'animation par un chanteur italien, vidéo sur la ville (des origines à nos jours), la présentation d'ouvrages (BI de la ville, Jacques de Varazze), dominique de Gènes, Légende dorée, référence poterie et Lanzarotto vigateur (enfant qui a découvert les mines, d'où le nom de la ville, Lanzarotte).



Le Sémaphore était déjà aux couleurs italiennes fin 2017, lors de la dernière venue de Maria-Angela Calcagnon, adjointe de la ville de Varazze à la culture et au service social.

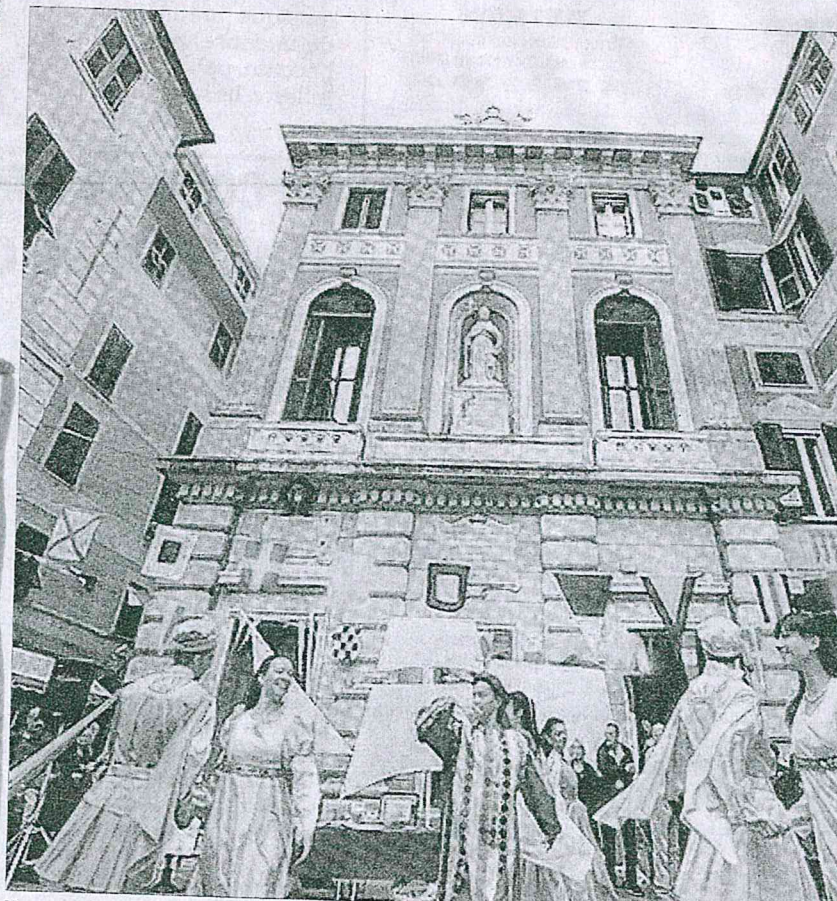
Une rencontre entre collégiens

Depuis l'an dernier, une correspondance épistolaire a été mise en place entre les élèves de 5^e de Varazze étudiant le français et ceux du collège Jean-Ferrat de Salaise-sur-Sanne étudiant l'italien.

Cette année, ces élèves se rencontreront, du 10 au 15 octobre, à l'occasion de la signature du serment de jumelage. Ce sera l'occasion pour eux d'échanger sur leur culture, leur langue. Les élèves Français se rendront en Italie du 15 au 19 octobre, une opportunité pour tous de s'exprimer

dans la langue qu'ils ont choisie comme LV2.

Au programme, une réception est prévue à la mairie de Salaise, jeudi 11 octobre à 17 h 30, avant une visite du château de Roussillon, vendredi 12 octobre, et une initiation à la pétanque et une démonstration de boule lyonnaise, samedi 13 octobre. Le séjour en familles permettra pour parfaire leur niveau en langue. Tout ceci encadré par leurs professeurs, Paola Fucina, professeure de français à Varazze, et Nathalie Sylvain, professeure d'italien à Salaise.



Varazze est une commune italienne d'environ 13 700 habitants située dans la province de Savone dans la région Ligurie, au nord-ouest de l'Italie, à 37 km à l'ouest de Gênes. DR